

ÍNDICE

PRÓLOGO	11
A.....	15
B.....	47
C.....	53
D.....	83
E.....	109
F.....	141
G.....	145
H.....	149
I.....	165
J.....	171
L.....	175
M.....	197
N.....	221
O.....	239
P.....	243
Q.....	267
R.....	279
S.....	285
T.....	323
U.....	349

V	353
Y	363
Z	367
RECOPILACIÓN DE EPÍTETOS Y CALIFICATIVOS USADOS MÁS O MENOS COMO INSULTOS	369
BIBLIOGRAFÍA	377

A mis nietos

Toda larga marcha
comienza con el primer paso
(PROVERBIO ORIENTAL)

La esencia del humorismo es la
sensibilidad; la cálida y tierna simpatía
por todas las formas de la existencia.
CARLYLE

Es Madrid patria de todos,
pues en su mundo pequeño,
son hijos de igual cariño,
naturales y extranjeros.
CALDERÓN DE LA BARCA

PRÓLOGO

Este modesto trabajo va dedicado a todos los amantes de las cosas de Madrid, a los curiosos, a los extranjeros que nos visitan, que se hacen un lío al oír ciertas frases o dichos que no comprenden y no les concuerdan con el español que se traen estudiado de sus escuelas. A las Nancis* que vienen a España empeñadas en hacer su tesis de Filología hispánica en directo con los indígenas.

Por que, dígame usted de un extranjero de estos que refiero, que visitan nuestra capital haciendo turismo, muy contentos del español académico que han estudiado, y en la visita por la ciudad por algún barrio popular, se le ocurre entrar en una típica taberna, con la intención de refrescar y a la par, ver la posibilidad de practicar algo el idioma si la ocasión lo permite.

Nada mas entrar, pone oído atento a lo que allí se dice. Y entre el bullicio de los que allí había, escucha a un raterillo que le dice a su compinche: - ¡Algabara la pañosa que está encima de la vinagrosa!

El dueño de la capa, al oír tal jerigonza, le dice al mozo de la tasca:

¡Chico! Traemé mi capa, esa que esta encima de la cuba, que me chinchá que me roben con un caló tan barato.

Mientras en una mesa al fondo del local se dirime una

* De la *Tesis de Nanci*. De Raúl. J. Sender.

partida de mus con varios espectadores. Se oye a uno de los jugadores:

¡Abuchrando el biplés que musega la maraña!. Lo cual quería decir en cristiano, nada mas ni nada menos que escondiera o tapara el rey que se lo estaban viendo. Mientras otro jugador decía: —¡Los mirones son de piedra y dan tabaco!. Dirigiéndose a los curiosos que seguían la partida, para que guardaran silencio.

Nuestro extranjero visitante, se encuentra confuso y no comprende nada. ¿Cómo una piedra puede dar tabaco? Como mucho, se dice, será una estatua de piedra, pero ni aún así, que él supiera, las estatuas dan tabaco. Y solo sacó en conclusión que, en realidad, no comprendía nada de nada sobre el idioma que traía aprendido.

A ellos quiero decirles ante todo, que lo que tienen en sus manos, es mas bien un prontuario de dichos, frases y decires brevemente explicados, salpicado con algunas notas de carácter pintoresco, pero que de ningún modo trato de exponer las etimologías o los orígenes de todas las frases de forma exhaustiva.

Como podrán comprobar, en algunas frases o dichos, la definición no es ortodoxa o la correcta, si no que está viciada, pero es así como las entendíamos entre nosotros, los madrileños de los barrios populares de Madrid, donde me he criado y crecido, entre el Portillo y la Arganzuela como dice el chotis del Pichi de Las Leandras. Más precisamente, en las casas de corredores, corralas, que había en la Ronda de Toledo entre los números diez al dieciocho que iban desde la calle del Gasómetro hasta el Bazar de las Américas. El bazar del Federal, que así se le denominó en un tiempo para distinguirlo del otro bazar de las Américas que había arriba y que se le llamaba: El Bazar del Médico. Hoy todo esto ha desaparecido.

Teniendo desde muy pequeño gran espíritu observador por naturaleza, e inclinación por escribir, fui recopilando

poco a poco mis vivencias o experiencias y todo aquello que me llamaba la atención.

Casi todo lo aquí escrito hay que encajarlo con la óptica del periodo madrileño que yo he vivido, entre los años treinta, guerra civil incluida hasta, hasta nuestros días del noventa y siete cuando ya a mis setenta años, después de publicados dos libros, me decido a corroborar la frase de: que no hay dos sin tres, que me empuja a darme ánimos para terminar este tercer trabajo que tiene en sus manos.

He tratado de hacerlo más bien en tono festivo, resaltando en lo posible lo cómico y el gracejo de nuestro pueblo que también nos describen D. Benito Pérez Galdós en toda su literatura madrileña, y otros muchos como D. Ramón de la Cruz, D. Carlos Arniches, Mesonero Romanos. D. Ricardo de la Vega y demás saineteros y escritores costumbristas que sería lista interminable.

Dice muy bien el Sr. Doval, que copiar a otro se llama plagio y que copiar a muchos se dice documentación, y yo agregaría, investigación. En esto como en otros temas, solo es, como decía D. Federico C. Sainz de Robles, simplemente refritos mejor o peor aderezados, y sobre todo en el caso de este tipo de trabajo tan trillado por casi todos por lo que tiene de tentador.

Muy seguro estoy de que muchos de ustedes podrán aportar muchas mas frases o dichos que aquí no aparecen y que también de que serán conocedores de algunos, así que les invito a que los aporten en este su libro como ampliación de su colección particular para que la enriquezca.

Me he esforzado de eludir los refranes, puesto que esto es otra materia y hay literatura al respecto en gran cantidad, y a atenerme solo a las frases dichos y decires, pero no aseguro que algún refrán se haya colado.

A los estudiosos, que no busquen aquí el significado o la etimología exhaustiva de las frases y dichos. Pues hay excelentes plumas muchísimo mas doctas y con mas autoridad,

que han tratado este tema con profusión e investigación exhaustiva desde los tiempos remotos, y de donde todos hemos bebido en el afán de descubrir el verdadero origen o la definición mas convincente del dicho.

A los más perfeccionistas en el saber, les recomiendo que consulten la bibliografía consultada que se inserta al final del libro, pues seguro que encontrarán lo que les pueda satisfacer ya que encontrarán ejemplares en las librerías de algunos de los títulos.

Como podrán comprobar a través del libro aparece algún galicismo puesto con poca profusión, pero he de advertir que muchos madrileños de principio del siglo pasado, usaban muchos de estos para darse pisto de cultos, véase si no en los muchos sainetes que se emplean.

Por todo ello, lo mas que pretendo es que tanto en las consultas que hagan como en su lectura total, si alguien se atreve y le gusta el tema, se lo pase con amenidad. Solo con eso me daría por satisfecho. Quedándoles muy agradecido.

El autor.
Madrid diciembre de 2004.



A banderas desplegadas: Cosa o acción que se hace procurando que se entere todo el mundo.

A barrullo: Es aquello que se hace sin orden ni concierto.

A bocajarro: Directo sin mediar distancia. Es sinónimo de *a quema ropa*.

A boleó: Sin mirar a quien ni adonde. Se dice cuando se tira algo, ya sean dineros, tiros, etc. Es una manera de sembrar cereales.

A bombo y platillo: Cosa que se hace con anuncio desmesurado.

A bote pronto: Término quizá futbolístico o tenístico. Equivale a: Así, de repente.

A bragas enjutas: Sin peligro.

A brazo partido: Combate o lucha con gran dureza sin armas, solo con los brazos, con toda las fuerzas o con todo poder.

A buen recaudo: En sitio seguro. Normalmente se emplea este dicho cuando un malhechor está ya bajo el control de la justicia, o sea en prisión.

¡A buenas horas mangas verdes!: Exclamación que se hace cuando el remedio llega tarde. Esta frase es muy antigua, proviene de la Edad Media, los miembros de la Santa Hermandad encargados del orden; como la Guardia Ci-

vil, tenían el uniforme de ese color, y como suele suceder casi siempre, acuden tarde al lugar donde se reclama su auxilio. De aquí el dicho.

A cada dos por tres: Con mucha frecuencia.

A cal y canto: Cuando algo esta firmemente cerrado o sellado.

¡A cala y a prueba! Parte del pregón que hacían los vendedores de melones y sandías que en la época de esta fruta, ponían los puestos de venta en las calles de Madrid. El pregón completo era: *¡Arropee melones, colorás colorás, puro azúcar!* Añadiendo: *¡A cala y a prueba!*

A calzón quitado: Se dice normalmente, hablar o despachar a calzón quitado, esto es, de hombre a hombre, con toda sinceridad y sin ambages.

A capón: En el juego de las canicas el «Guá», cuando la bola lanzada al Guá, ésta cae limpiamente en él, limpiamente sin rodar por tierra.

El guá es un hoyo en el suelo como los del golf.

A cara de perro: Cuando dirigiéndose a alguien se le habla fuerte e imperativamente con dureza y acritud.

A carta cabal: Completo, con todo y de todo de lo que se le pueda exigir.

¿A caso es borra?: Equivale a: *¿A caso es malo?* Borra es la parte mas ínfima de la lana.

A cencerros tapados: Hacer algo sin ruidos, sin que se oiga, ocultamente y a escondidas.

A Chamberí por Hortaleza: Esta era una línea de tranvía de Madrid que hacía el recorrido de Pacífico, Puerta del Sol, Chamberí. Esta línea tenía una variante; unos tranvías hacían parte del recorrido por la calle de Fuencarral y otros por la calle de Hortaleza de forma alternativa. Se popularizó en su tiempo este dicho con dos acepciones dispares. Una, cuando a nivel coloquial se refería al incumplimiento de alguna promesa, se usaba como variante del: *¡Si te he visto no me acuerdo!*, pues: *¡A Chamberí por Hortaleza!* La otra acepción se aplicaba cuando se encon-